

VISION:

True Knowledge, Faith in Christ, Godly Character

MISSION:

Proclaiming the preeminence of Christ and engaging in the redemptive restoration of all things in Him through holistic education



SPH

School's Commitment**Komitmen Sekolah**

SPH is committed to doing everything we can to ensure that your child flourishes.

SPH berkomitmen untuk melakukan segala yang kami bisa untuk memastikan bahwa anak Anda berkembang.

1. We provide a "second home for your children": you as parents have the primary responsibility for your children and we are here to support you in every way possible.

Kami menyediakan "rumah kedua untuk anak-anak Anda": Anda sebagai orang tua memiliki tanggung jawab utama untuk anak-anak Anda dan kami di sini untuk mendukung Anda dengan segala cara yang memungkinkan.

2. We hold Christian values at our core and will work to see your child grow in godly character.

Kami memegang nilai-nilai Kristen sebagai fondasi kami dan akan bekerja untuk melihat anak Anda tumbuh dalam karakter Ilahi.

3. We will provide ways for your child to participate fully in the life of the school community.

Kami akan menyediakan cara bagi anak Anda untuk berpartisipasi penuh dalam kehidupan komunitas sekolah.

4. We will ensure that you are accurately and reliably informed about the progress of your child.

Kami akan memastikan bahwa Anda mendapat informasi yang akurat dan terpercaya tentang perkembangan anak Anda.

5. We will go above and beyond to ensure your child's success.

Kami akan berusaha lebih keras untuk memastikan kesuksesan anak Anda

Parent's Commitment**Komitmen Orangtua**

We also seek parents' commitment to a number of actions. Please read the requirements below, and initial at each point, then sign your agreement at the end of this statement.

Kami mengharapkan komitmen orangtua dalam hal-hal di bawah ini. Silahkan membaca ketentuan berikut,

dan paraf di setiap point serta membubuhkan tanda tangan di akhir surat pernyataan ini sebagai tanda persetujuan.

1. We agree for our child to attend all Christian education lessons, including chapel and other faith-related activities.

We understand that all students must participate in occasional field trips, Mission Service Learning, and retreats outside school hours as part of spiritual, cultural, and academic programming. We acknowledge that progression from one grade to another is conditional upon participation in all compulsory school programs.

Kami menyetujui bahwa anak kami akan mengikuti semua pelajaran Pendidikan Kristen, termasuk chapel dan

kegiatan yang berhubungan dengan iman Kristiani. Kami menyadari bahwa semua siswa wajib berpartisipasi dalam kunjungan lapangan, yang diadakan sesekali, Pembelajaran Pelayanan Misi (Mission Service Learning), dan retreat di luar jam sekolah sebagai bagian dalam program kerohanian, budaya, dan akademik. Kami mengakui bahwa kenaikan kelas adalah sesuatu yang bergantung pada partisipasi dalam semua program wajib sekolah.

2. We agree to attend **parent teacher conferences**. This responsibility can only be delegated to others under exceptional circumstances and the principal must be notified prior to the event.

*Kami menyetujui untuk menghadiri **konferensi orangtua dan guru (Parent teacher Conferences)**. Kewajiban ini hanya dapat di delegasikan kepada pihak lain dalam kondisi tertentu dan kepala sekolah harus diberitahu sebelum acara.*

[Redacted Signature]

3. We understand that the school may wish to discuss serious issues in relation to our child. On these occasions both parents may be required to **attend a meeting** and cooperate on a particular course of action.

*Kami memahami bahwa pihak sekolah mungkin ingin mendiskusikan permasalahan serius yang berhubungan dengan anak kami. Dalam kesempatan seperti ini kedua orang tua mungkin dibutuhkan untuk dapat **menghadiri pertemuan** serta dapat bekerja sama pada tindakan tertentu.*

[Redacted Signature]

4. We understand that students must **reside** with parents or close relatives.

*Kami memahami bahwa siswa/i diwajibkan untuk **tinggal** bersama orang tua atau kerabat dekat.*

[Redacted Signature]

5. We understand that the **Parent Advisory Group (PAG)** is the representative of parents at SPH and that it relays information and advice in order to increase the quality of SPH. We agree to provide our cell phone number to the PAG representative.

*Kami memahami bahwa **Parent Advisory Group (PAG)** adalah perwakilan para orang tua SPH dan bahwa PAG menyampaikan informasi dan masukan yang dapat meningkatkan kualitas SPH. Kami menyetujui untuk memberikan nomor ponsel kami kepada perwakilan dari PAG.*

[Redacted Signature]

6. We understand that SPH produces magazines, banners, posters and advertisements and carries out many activities for school promotion. We agree to our child's participation in those events, and their photos or video may be used for **promotional purposes**.

*Kami memahami bahwa SPH memproduksi majalah, spanduk, poster dan iklan serta melakukan berbagai aktifitas untuk promosi sekolah. Kami setuju untuk partisipasi anak kami dalam kegiatan tersebut, dan foto atau video mereka untuk digunakan untuk **tujuan promosi**.*

[Redacted Signature]

7. We understand that we are obliged to provide complete information and documents if our child is diagnosed with special needs. Failure to do so may result in cancellation of student admission either during the admission process or after a student has commenced study at SPH.

Kami memahami bahwa kami berkewajiban untuk menyediakan informasi dan dokumen dengan lengkap jikalau anak kami terdiagnosis berkebutuhan khusus. Kegagalan dalam melakukan hal ini dapat berakibat dengan pembatalan penerimaan siswa/i baik selama proses penerimaan atau setelah siswa/i memulai pembelajaran di SPH.

[Redacted Signature]

8. We understand that SPH reserves the right to exclude a student if:

- He/she does not abide by the rules and regulations of the school.
- He/she submits any falsified documents and/or information to the school.
- Documentation required to be submitted is not complete.

Kami memahami bahwa SPH memiliki hak untuk mengeluarkan siswa/i jika:

- Siswa/i tidak mentaati tata tertib yang berlaku di sekolah.
- Siswa/i memberikan dokumen dan/atau informasi yang dipalsukan kepada pihak sekolah.
- Dokumentasi yang diperlukan tidak dikumpulkan dengan lengkap.

[Redacted Signature]

SCHOOL FEE (SPP) & DEVELOPMENT FEE (DPP)

SUMBANGAN PENYELENGGARAAN PENDIDIKAN (SPP) DAN DANA PEMBANGUNAN DAN PENGEMBANGAN (DPP)

1. The SPP and DPP is valid for one student and is to be paid in full before the school year starts.
SPP dan DPP hanya berlaku untuk satu siswa/i dan harus dibayar penuh sebelum tahun ajaran dimulai.
2. Payment of SPP shall not exceed the deadline stated in the Student Acceptance Letter.
Pembayaran SPP tidak boleh melebihi batas waktu yang telah ditetapkan pada Surat Penerimaan Siswa (Student Acceptance Letter).
3. The paid SPP and DPP is non-refundable, cannot be postponed, and is not transferable to another student or siblings for any reason.
Pembayaran SPP dan DPP tidak dapat dikembalikan, tidak dapat ditunda, serta tidak dapat dipindahtangankan kepada siswa/i lainnya atau kepada kerabat dengan alasan apa pun.
4. SPP & DPP amounts can change from one school year to the next.
Jumlah dari SPP dan DPP dapat berubah dari satu tahun ajaran ke tahun ajaran berikutnya.
5. Upon new student acceptance:
Saat Penerimaan Siswa baru:
 - a. Payment of DPP is to be remitted by the date specified in the Student Acceptance Letter.
Pembayaran DPP dapat dilakukan sesuai dengan waktu yang telah ditentukan dalam Surat Penerimaan Siswa.
 - b. Failure to do so may result in the allocated seat being offered to another student.
Kegagalan dalam melakukan pembayaran dapat berakibat dalam tempat yang telah ditawarkan akan dialokasikan kepada siswa/i lainnya.
 - c. Payment of the DPP only guarantees that a seat has been reserved if all admissions requirements and procedures have been met.
Pembayaran DPP hanya akan menjamin ketersediaan tempat di SPH jika setiap persyaratan dan prosedur penerimaan telah dipenuhi.
- d. If there is an increase in price after the specified date, the later price will apply.
Siswa/i yang bergabung pada semester mana pun akan dikenakan biaya DPP 1 tahun penuh. Pembayaran DPP tidak dapat dirata-ratakan sesuai dengan kehadiran yang sebenarnya.
- e. A student joining in any term will be charged 1 full year DPP. It is not prorated to reflect the actual period of attendance. A student joining after term 2 must pay a minimum of 2 years DPP.
Siswa/i yang bergabung setelah semester kedua harus membayar biaya DPP minimal untuk 2 tahun ajaran.
6. A DPP payment reserves a seat for a school year only if it is followed by SPP payments according to the set schedule. In the event that SPP is not paid on time, the seat is no longer reserved and the school cannot guarantee that it will be available in the following school year.
Pembayaran DPP memberikan jaminan untuk persiapkannya satu tempat pada tahun ajaran jikalau dilanjutkan dengan pembayaran SPP sesuai dengan waktu yang telah ditetapkan. Jika SPP tidak dibayar sesuai dengan waktu yang telah ditentukan, maka pihak sekolah tidak bisa memberikan jaminan bahwa tempat yang telah disiapkan tersebut akan tetap tersedia di tahun ajaran berikutnya.
7. A DPP payment of several years in advance will be amortized consecutively on a yearly basis at the beginning of each school year.
Pembayaran DPP beberapa tahun di muka akan diamortisasi secara berurutan pada setiap awal tahun ajaran baru.
8. The unamortized portion of DPP is refundable only in the circumstance of a student passing away. Under this circumstance, the refundable amount will be prorated based on the unused academic year, on an annual basis.
Jumlah DPP yang tidak teramortisasi dapat dikembalikan hanya pada kondisi dimana siswa/i meninggal dunia. Pada situasi seperti ini, jumlah yang akan dikembalikan akan dirata-ratakan berdasarkan tahun akademik yang tidak digunakan, dihitung per tahun.

BUS FARE* (applicable at Lippo Village campus only)

BUS SEKOLAH (hanya tersedia di kampus Lippo Village)

1. For students using bus service, the full year's bus fare shall be paid before the school year starts.

Bagi siswa yang menggunakan fasilitas bis sekolah, maka pembayaran biaya bis sekolah untuk periode 1 tahun harus dibayarkan lunas di muka.

2. If a student withdraws from SPH, the paid bus fare cannot be cancelled or refunded.

Apabila siswa mengundurkan diri, biaya bis sekolah yang sudah dibayarkan tidak dapat dibatalkan atau dikembalikan.

3. The bus fare is subject to change at the beginning of each school year.

Biaya bis sekolah dapat berubah pada setiap awal tahun ajaran.

Signature

Tanda Tangan

By signing this form, I declare that:

Dengan menandatangani formulir ini, saya menyatakan bahwa:

1. All information I have supplied is true.

Informasi yang saya tulis di formulir ini adalah benar.

2. I have read and understood and agree to all clauses stated on this form.

Saya telah membaca, mengerti dan menyetujui segala sesuatu yang tertulis di formulir ini.

3. I will accept responsibility if the information I have supplied is not accurate.

Saya bersedia menanggung segala akibatnya, apabila informasi yang saya berikan ini tidak benar.

PLACE, DATE (MM/DD/YYYY)

FATHER / AYAH

MOTHER / IBU

STUDENT'S NAME / NAMA MURID

DUTY STAMP /
MATERAI

PARENTS' SIGNATURE/ TANDA TANGAN ORANGTUA MURID